



ACCADEMIA
AMBROSIANA



AMBROSIANI
COLLEGGII
DOCTORES
A.D. MDCIV

Accademia Ambrosiana
Classe di Slavistica

SAN CLEMENTE DI OCRIDA: ALLIEVO E MAESTRO

Nell'undicesimo centenario
del beato transito (916-2016)



Chiesa di San Clemente
Ocrida (Macedonia)



L' Accademia Ambrosiana è patrocinata da:



FACOLTÀ TEOLOGICA
DELL'ITALIA
SETTENTRIONALE
Milano



ISTITUTO LOMBARDO
ACCADEMIA DI
SCIENZE E LETTERE



IULM
Libera Università di Lingue e Comunicazione



POLITECNICO
DI MILANO



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO
BICOCCA



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



Università
Ca' Foscari
Venezia



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO



UNIVERSITÀ
DI PAVIA

Dies Academicus
Milano, 18 - 19 maggio 2016

a cura di K. STANTCHEV, V. VELINOVA e A. NAUMOW

info: segreteria.slavistica@ambrosiana.it

BIBLIOTECA AMBROSIANA

Piazza Pio XI, 2 - 20123 Milano - Italy Tel. (+39) 02 806921

**Biblioteca Ambrosiana
Sala delle Accademie E.R. Galbiati**

Ore 16.00 - 17.30 SESSIONE POMERIDIANA

Presiedono **G. BROGI** e **R. MARTI**

K. STANTCHEV (Roma)
La figura di San Clemente di Ocrida

A. DŽUROVA (Sofia):
San Clemente nell'arte della Slavia Ortodossa

Al termine:
inaugurazione della mostra dedicata a San Clemente di Ocrida a cura del Centro "Ivan Dujčev" di Sofia.

Ore 18.00 SOLENNE ATTO ACCADEMICO

presiede MONS. FRANCO BUZZI
Presidente dell'Accademia Ambrosiana
e Prefetto della Biblioteca Ambrosiana

Saluto del Prefetto Presidente e delle autorità

PROCLAMAZIONE DEI NUOVI ACCADEMICI:

ROSANNA BENACCHIO (Padova)
ANNA PAOLA BONOLA (Milano)
MARCELLO GARZANITI (Firenze)
NICOLETTA MARCIALIS (Roma)
ANNA-MARIA TOTOMANOVA (Sofia)

Prolusione di **A.-M. TOTOMANOVA**
San Clemente di Ocrida e la norma linguistica anticobulgara

**Biblioteca Ambrosiana
Sala delle Accademie E.R. Galbiati**

Ore 9.30 - 12.30 SESSIONE MATTUTINA

Presiedono **M. PLJUCHANOVA** e **G. ZIFFER**

A. NAUMOW (Venezia)
San Clemente di Ocrida e la Bibbia

V. VELINOVA (Sofia)
San Clemente di Ocrida maestro di omiletica

A. A. TURILOV (Mosca)
San Clemente di Ocrida e gli inizi dell'innografia slava
(in lingua russa con riassunto in italiano)

S. JU. TEMČINAS (Vilnius)
Le opere innografiche di San Clemente di Ocrida con acrostico: cronologia relativa
(in lingua russa con riassunto in italiano)

Discussione

Ore 14.30 - 17.30 SESSIONE POMERIDIANA

Presiedono **M. DI SALVO** e **CH. VOß**

S. BARLIEVA (Sofia)
San Clemente nella tradizione in lingua greca

A. DELICARI (Salonicco)
The Archdiocese of Ohrid throughout the Centuries

G. MINCZEW (Łódź)
I santi Clemente e Naum nella tradizione leggendaria popolare

M. SCARPA (Venezia)
Traducendo le opere di San Clemente in italiano

Discussione e conclusione

La S.V. è cordialmente invitata

L'ingresso alla Giornata di Studio è libero fino ad esaurimento dei posti in sala